

Isiklikud silmakaitsevahendid. Spetsifikatsioonid

Personal eye-protection - Specifications

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 166:2003 sisaldab Euroopa standardi EN 166:2001 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 16.01.2002 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 21.11.2001.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 166:2003 consists of the English text of the European standard EN 166:2001.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 16.01.2002 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 21.11.2001.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.340.20

Võtmesõnad: filtrid, katsetamine, klassifikatsioon, määratlused, okulaarid, otstarbekohasuse nõuded, silmade kaitsevahendid, tähistamine

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English version

Personal eye-protection - Specifications

Protection individuelle de l'oeil - Spécifications

Persönlicher Augenschutz - Anforderungen

This European Standard was approved by CEN on 2 September 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions.....	5
4 Classification.....	5
4.1 Function of eye-protectors	5
4.2 Types of eye-protectors	5
4.3 Types of ocular.....	6
5 Designation of filters	6
6 Design and manufacturing requirements.....	7
6.1 General construction	7
6.2 Materials.....	8
6.3 Headbands.....	8
7 Basic, particular and optional requirements.....	8
7.1 Basic requirements.....	8
7.2 Particular requirements.....	14
7.3 Optional requirements.....	16
8 Allocation of requirements, test schedules and application.....	17
8.1 Requirements and test methods	17
8.2 Test schedules for type examination.....	17
8.3 Application of eye-protector types.....	17
9 Marking	25
9.1 General.....	25
9.2 Ocular marking.....	25
9.3 Frame marking	30
9.4 Marking of eye-protectors where the frame and ocular form a single unit	33
10 Information supplied by the manufacturer.....	33
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	35

Foreword

This document has been prepared by Technical Committee CEN/TC 85, "Eye-protective equipment", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2002.

This European Standard replaces EN 166:1995.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies functional requirements for various types of personal eye-protectors and incorporates general considerations such as:

- designation;
- classification;
- basic requirements applicable to all eye-protectors;
- various particular and optional requirements;
- allocation of requirements, testing and application;
- marking;
- information for users.

The transmittance requirements for various types of filter oculars are given in separate standards (see clause 2).

This European Standard applies to all types of personal eye-protectors used against various hazards, as encountered in industry, laboratories, educational establishments, DIY activities, etc. which are likely to damage the eye or impair vision, with the exception of nuclear radiation, X-rays, laser beams and low temperature infrared (IR) radiation emitted by low temperature sources.

The requirements of this standard do not apply to eye-protectors for which separate and complete standards exist, such as laser eye-protectors, sunglasses for general use, etc. unless such standards make specific reference to this standard.

The requirements of this standard apply to oculars for welding and allied processes but do not apply to equipment for eye and face protection for welding and allied processes, requirements for which are contained in EN 175.

Eye-protectors fitted with prescription lenses are not excluded from the field of application. The refractive power tolerances and other special characteristics dependent upon the prescription requirement are specified in EN ISO 8980-1 and EN ISO 8980-2.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 165, *Personal eye-protection — Vocabulary.*

EN 167:2001, *Personal eye-protection — Optical test methods.*

EN 168:2001, *Personal eye-protection — Non-optical test methods.*

EN 169, *Personal eye-protection — Filters for welding and related techniques — Transmittance requirements and recommended utilisation.*

EN 170, *Personal eye-protection — Ultraviolet filters — Transmittance requirements and recommended use.*

EN 171, *Personal eye-protection — Infrared filters — Transmittance requirements and recommended use.*

EN 172, *Personal eye-protection — Sunglare filters for industrial use.*

EN 175, *Personal protection — Equipment for eye and face protection during welding and allied processes.*

EN 379, *Specification for welding filters with switchable luminous transmittance and welding filters with dual luminous transmittance*.

EN ISO 8980-1, *Ophthalmic optics — Uncut finished spectacle lenses - Part 1: Specifications for single-vision and multifocal lenses (ISO 8980-1:1996)*.

EN ISO 8980-2, *Ophthalmic optics — Uncut finished spectacle lenses - Part 2: Specifications for progressive power lenses (ISO 8980-2:1996)*.

EN ISO 8980-3, *Ophthalmic optics — Uncut finished spectacle lenses — Part 3 : Transmittance specifications and test methods (ISO 8980-3 :1999)*.

3 Terms and definitions

For the purpose of this European Standard, the terms and definitions given in EN 165 and the following apply.

3.1

visual centre

the point on the ocular corresponding to the intersection of the horizontal and vertical planes through the pupil of the appropriate head-form specified in clause 17 of EN 168:2001 when the eye-protector is fitted to it in accordance with the manufacturers instructions

4 Classification

4.1 Function of eye-protectors

The function of eye-protectors is to provide protection against:

- impacts of different severities;
- optical radiations;
- molten metals and hot solids;
- droplets and splashes;
- dust;
- gases;
- short circuit electric arc;

or any combination of these.

4.2 Types of eye-protectors

NOTE Refer to definitions given in EN 165.

4.2.1 Spectacles with or without lateral protection

4.2.2 Goggles

4.2.3 Face-shields

NOTE Face-shields normally incorporate a suitable headband, browguard, helmet, protective hood or other appropriate mounting device.